

# MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

## PROPER of the MASS

### ST JOHN MARY VIANNEY

August 8

*Psalm 36: 30-31*

Os justi meditabitur sapientiam, et lingua ejus loquetur iudicium: lex Dei ejus in corde ipsius. *Ps.* Noli æmulari in malignantibus: neque zelaveris facientes iniquitatem. Gloria Patri.

INTROIT

The mouth of the just man shall meditate wisdom and his tongue shall speak judgment: the law of his God is in his heart. *Ps.* Be not emulous of evil-doers; nor envy them that work iniquity. Glory be to the Father.

COLLECT

OMNÍPOTENS et misericors Deus, qui sanctum Joannem Mariam pastorali studio et jugi orationis ac penitentiae ardore mirabilem effecisti: da, quæsumus, ut ejus exemplo et intercessione, animas fratrum lucrari Christo, et cum eis æternam gloriam consequi valeamus. Per eundem Dominum.

Almighty and merciful God, Who by pastoral zeal, the yoke of prayer, and the ardour of penance hast made glorious St. John Mary; grant, we beseech Thee, that by his example and intercession we may be enabled to gain for Christ the souls of our brethren and with them attain to everlasting glory. Through the same our Lord.

COMMEMORATION of Ss Cyriacus, Largus, and Smaragdus

DEUS, qui nos annua sanctorum Martyrum tuorum Cyriaci, Lari et Smaragdi solemnitate lætificas: concede propitius: ut, quorum natalitia colimus, virtutem quoque passionis imitamur. Per Dominum.

O God, Who dost gladden us with the solemn yearly festival of Thy holy Martyrs, Cyriacus, Largus, and Smaragdus, mercifully grant that we may imitate the virtue of their martyrdom whose feast day we now celebrate. Through our Lord.

*Ecclus. 31: 8-11*

BEATUS vir, qui inventus est sine macula, et qui post aurum non abiit, nec speravit in pecunia et thesauris. Quis est hic, et laudabimus eum? Fecit enim mirabilia in vita sua. Qui

EPISTLE

Blessed is the man that is found without blemish, and that hath not gone after gold, nor put his trust in money nor in treasures. Who is he, and we will praise him? For he hath done wonderful things

## POSTCOMMUNION

REFÉCTI cibo potúque cœlesti, Deus noster, te supplices exoramus: ut, in cujus hæc commemoratione percépimus, ejus muniámur et precibus. Per Dóminum.

We, Thy suppliants, who are refreshed with heavenly food and drink, beseech Thee, O God, that we may be fortified by the prayers of him in whose commemoration we have partaken of these gifts. Through our Lord.

COMMEMORATION of Ss Cyriacus, Largus, and Smaragdus

REFÉCTI participatione muneris sacri, quæsumus, Dómine Deus noster: ut, cujus exsequimur cultum, intercedentibus sanctis Martyribus tuis Cyriaco, Largo et Smaragdo, sentiámus effectum. Per Dóminum.

Refreshed by partaking of Thy sacred gift, we beseech Thee, O Lord, our God, that, by the intercession of Thy holy Martyrs, Cyriacus, Largus, and Smaragdus, we may experience the effect of that to which we pay our worship. Through our Lord.

probátus est in illo, et perfectus est, erit illi glória æterna: qui potuit transgredi, et non est transgressus: facere mala, et non fecit: ideo stabilita sunt bona illius in Domino, et elemosynas illius enarrabit omnis ecclesia sanctorum.

*Psalm 91: 13,14*

JUSTUS ut palma florébit: sicut cedrus Libani multiplicabitur in domo Domini. Ad annuntiandum mane misericordiam tuam, et veritatem tuam per noctem.

*James 1: 12*

ALLELÚIA, alleluia. Beatus vir, qui suffert tentationem: quoniam cum probatus fuerit, accipiet coronam vitæ. Alleluia.

*Luke 12: 35-40*

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Sint lumbi vestri præcincti, et lucernæ ardentes in manibus vestris, et vos similes hominibus expectantibus dominum suum, quando revertatur a nuptiis: ut, cum venerit, et pulsaverit, confestim aperiant ei. Beati servi illi, quos, cum venerit dominus, invenerit vigilantes: amen dico vobis, quod præcinctus se, et faciet illos discumbere, et transiens ministrabit illis. Et si venerit in secunda vigilia, et si in tertia vigilia venerit, et ita invenerit, beati sunt servi illi. Hoc autem scitote, quoniam si sciret paterfamilias, qua hora fur venerit, vigilaret utique et non sineret perfodi domum suam. Et vos estote parati, quia qua hora non putatis, Filius hominis veniet.

in his life. Who hath been tried thereby, and made perfect, he shall have glory everlasting: he that could have transgressed, and hath not transgressed, and could do evil things, and hath not done them: therefore are his goods established in the Lord, and all the church of the saints shall declare his alms.

GRADUAL

The just shall flourish like the palm tree; he shall grow up like the cedar of Libanus in the house of the Lord. To show forth Thy mercy in the morning, and Thy truth in the night.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. Blessed is the man that endureth temptation; for when he hath been proved, he shall receive the crown of life. Alleluia.

GOSPEL

At that time, Jesus said to His disciples: Let your loins be girt and lamps burning in your hands, and you yourselves like to men who wait for their lord, when he shall return from the wedding: that when he cometh and knocketh, they may open to him immediately. Blessed are those servants whom the Lord, when he cometh, shall find watching: amen I say to you that he will girt himself and make them sit down to meat, and passing will minister unto them. And if he shall come in the second watch, or come in the third watch, and find them so, blessed are those servants. But this know ye, that if the householder did know at what hour the thief would come, he would surely watch. and would not suffer his house to be broken open. Be you then also ready, for at what hour you think not the Son of man will come.

*Psalm 88: 25*

VÉRITAS mea, et misericordia mea cum ipso: et in nomine meo exaltabitur cornu ejus.

LAUDIS tibi, Domine, hostias immolamus in tuorum commemoratione sanctorum: quibus nos et presentibus exui malis confidimus et futuris. Per Dominum.

ACCEPTA sit in conspectu tuo, Domine, nostra devotio: et eorum nobis fiat supplicatione salutaris, pro quorum solemnitate defertur. Per Dominum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

*Matthew 24: 46-47*

BEATUS servus, quem, cum venerit dominus, invenerit vigilantem: amen dico vobis, super omnia bona sua constituet eum.

OFFERTORY

My truth and My mercy shall be with him: and in My name shall his horn be exalted.

SECRET

We offer Thee, O Lord, sacrifices of praise in commemoration of Thy Saints, by whom we trust to be delivered from evils both present and future. Through our Lord.

COMMEMORATION of Ss Cyriacus, Largus, and Smaragdus

May our offering, O Lord, be acceptable in Thy sight, and be for us a help to salvation through the prayers of those whose festival it is offered. Through our Lord.

COMMON PREFACE

It is truly meet and just, right and for our salvation that we should at all times and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, eternal God: through Christ our Lord. through Whom the Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the Heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say in lowly praise:

COMMUNION

Blessed is the servant, whom when the Lord shall come, He shall find watching: Amen I say to you, He shall set him over all his goods.